

## บรรณานุกรม

ภาษาไทย

### หนังสือ

กรวิทย์ คาศารักษ์. จดหมายเหตุการเดินทางไปสู่ประเทศไทย. แปลจาก Voyage de Siam de Peres Jesuites. โดย สันต์ ท.โกมลบุตร. พระนคร: เกษมบรรณกิจ, 2519.

..... . จดหมายเหตุการเดินทางครั้งที่ 2 ของบาทหลวงคาศารักษ์ ค.ศ. 1687-1688. แปลจาก Second Voyage de Père Tachard et des père Jesuites envoyes par le Roy au Royaume de Siam. โดย สันต์ ท.โกมลบุตร. พระนคร: กรมศิลปากร, 2519.

กาญจนาคพันธุ์ (นามแฝง). ตำนานไทยชุดที่ 1. พระนคร: รวมสาส์น, 2510.

กาลฉวี, เอเตียน. ราชอาณาจักรสยามในงานแสดงศิลปหัตถกรรม ณ ซังปรี เคอ มาร์ส์ ใน พ.ศ. 2421 และ ณ พระราชวังแวร์ซายส์ ใน พ.ศ. 2229 กับ สมเด็จพระเจ้ากรุงสยามทั้งสองพระองค์. แปลจาก Le Royaume de Siam au Champ de Mars en 1878, et a la Cour de Versailles en 1688, et Deux Rois de Siam. โดย สันต์ ท.โกมลบุตร. พระนคร: กรมศิลปากร, 2514.

กุศล นาคะชาติ. "ชีวประวัติและผลงานวรรณกรรมของ สด กุระมะโรหิต." วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทบัณฑิต แผนกวิชาบรรณารักษศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2519. (อักษำเนา).

ขจร สุขพานิช, ออกญาวิไชยเขนทร์ หรือการทางประเทศในสมัยสมเด็จพระนารายณ์.  
พระนคร. กวางหนา, 2506.

\_\_\_\_\_ "เอกสารในรัชสมัยสมเด็จพระนารายณ์มหาราช" ขอมูลจากอดีต.  
พระนคร. เคล็ดไทย, 2518. 113 - 114.

จอย นันทวิจิตรนทร์, ม.ล.หญิง. แบบบรรณานุกรมและเชิงอรรถ. พระนคร:  
ไทยวัฒนาพานิช, 2514.

เจตนา นาควัชระ, "วรรณคดีและการศึกษาวรรณคดี," วรรณไวทยากร ฉบับวรรณคดี.  
พระนคร. สมาคมสังคมนศาสตร์แห่งประเทศไทย, 2514. หน้า 1 - 49.

เจือ สตะเวทิน. การใช้ภาษาระดับปริญญา. พระนคร: สุทธิสารการพิมพ์, 2518.

\_\_\_\_\_ ภาษาไทยยุคที่หนึ่ง ประวัตินวนิยายไทย. พระนคร. สุทธิสารการพิมพ์,  
2517.

\_\_\_\_\_ วรรณคดีวิจารณ์. พระนคร. สุทธิสารการพิมพ์, 2518.

เฉลียว พันธุ์สีดา. "ชีวประวัติและผลงานวรรณกรรมของ หลวงวิจิตรวาทการ."  
วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต แผนกวิชาบรรณารักษศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหา-  
วิทยาลัย, 2517. (อัครสำเนา).

ฉุน ประภาวิวัติ. "ข้อควรคำนึงในการแปลหนังสือหรือวรรณกรรม," ภาษาและหนังสือ,  
13(พฤศจิกายน, 2515), 42 - 49.

แซรวาส, นิโกลาส์. ประวัติศาสตร์ธรรมชาติและการเมืองแห่งราชอาณาจักรสยามใน  
แผ่นดินสมเด็จพระนารายณ์มหาราช. แปลจาก Histoire Naturelle et  
Politique du Royaume de Siam. โดย สันต์ ท.โกมลบุตร. พระนคร:  
กวางหนา, 2506.

จิวซีย์, อับเบ เคอ. จดหมายเหตุรายวันการเดินทางไปสู่ประเทศสยาม. แปลจาก  
Journal de Voyage de Siam. โดย สันต์ ท.โกมลบุตร. พระนคร:  
ก้าวหน้า, 2516.

คอกไม้สค (นามแฝง). ผู้. พระนคร, คลังวิทยา, 2493.

คุย ชุมสาย, ม.ล. วรรณกรรมพินิจเชิงจิตวิทยา. พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2516.

ทักษ์ เวสร์ตัน (นามแฝง). "เขาแปลหนังสือกันอย่างไรในสมัยอยุธยา," สยามนิศร์,  
1(7 มีนาคม, 2519), 6.

\_\_\_\_\_. "เขาแปลหนังสือกันอย่างไรในสมัยอยุธยา," สยามนิศร์, 1(14 มีนาคม,  
2519). 6.

\_\_\_\_\_. "เขาแปลหนังสือกันอย่างไรในสมัยอยุธยา," สยามนิศร์, 1(12 มีนาคม,  
2519), 6.

นราธิปประพันธ์พงศ์. จดหมายเหตุ ลาลูแบร์. พระนคร: กุรุสภา, 2505.

นายภาษา (นามแฝง). คู่มือสังคม. พระนคร: เสริมวิทย์บรรณาการ, 2514.

น้อมนิจ วงศ์สุทธิธรรม. วรรณกรรมกรมสมเด็จพระปรมาธิบดีชิโนรส. พระนคร:  
คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง. ม.ป.ป. (อักษำเนา).

บุญเหลือ เทพยสุวรรณ, ม.ล. วิเคราะห์สุวรรณคดีไทย. พระนคร: สมาคมสังคม  
ศาสตร์แห่งประเทศไทย, 2517.

\_\_\_\_\_. "หัวข้อของวรรณคดีไทย," วรรณไวทยากร ฉบับวรรณคดี. พระนคร:  
สมาคมสังคมศาสตร์แห่งประเทศไทย, 2514.

แบส, โคลด เคอะ. ชีวิตและบรรณกรรมของกึ่งสังฆ์ฟอลคอน. แปลจาก Mémoire du Père de Beze Sur La Vie de Constance Phulkon. โดย สันต์ ท. โกลบลบุตร. พระนคร: อักษรสัมพันธ์, 2508.

ป. วัชรารณ. ทำเนียบนักเขียน. พระนคร: มงคลศึกษา, 2501.

ปาลเลกัวซ์. ฌ็อง-บัพติสต์. เล่าเรื่องกรุงสยาม, แปลจาก Description Du Royaume Thai ou Siam. โดย สันต์ ท. โกลบลบุตร. พระนคร: ก้าวหน้า, 2506.

ประทีป วาทิกทินกร. การใช้ภาษา. พระนคร, มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2514.

ภาษาไทย, ชุมชุม. "รายงานการประชุมครั้งที่ 8," เอกสารชุมนุมภาษาไทย. คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (พ.ศ. 2502-2504), 59-61.

ภาษาและหนังสือแห่งประเทศไทย, สมาคม. "ประกาศผลประกวดการแปล," ภาษาและหนังสือ, 15(31 พฤษภาคม, 2517), 79-84.

มาลัย ชูพินิจ. "Master Piece ของ สันต์ เทวรักษ์," อนุสารวรรณศิลป์, (2506). 2-3.

มาร์ทียอง อังเดร. "ระหว่างความรักและความหิว, นกพิราบของบิริง," แปลจาก Entre L'Amour et La Faim, Le Pigeon de Buridan. โดย สันต์ ท. โกลบลบุตร. ภาษาและหนังสือ, 15(31 พฤษภาคม, 2517), 29-34.

แมนนาส ชาลิต และ ลีวินทร์ ช่างโชติ. บรรณรักษาศาสตร์เบื้องต้น. พระนคร: เกษมบรรณกิจ, 2511.

เรวีแอร์, ป. หลุยส์. พอแดง, แปลจาก Pho Deng โดย สันต์ ท.โกมลบุตร.  
พระนคร: เสริมวิทยบรรณาการ, 2510.

รัฐจวน อินทรกำแหง. วรรณกรรมวิจารณ์ ตอนที่ 1. พระนคร: ดวงกมล, 2518.

..... วรรณกรรมวิจารณ์ ตอนที่ 2. พระนคร: ดวงกมล, 2518.

..... การเลือกซื้อหนังสือและโสครทัศนวัตถุ. พระนคร: มหาวิทยาลัยราม-  
คำแหง, 2515.

ดูแบร์, เลอ ลา. จดหมายเหตุลาวดูแบร์ ฉบับสมบูรณ์, แปลจาก Du Royaume de  
Siam 1691. โดยสันต์ ท.โกมลบุตร. พระนคร: ก้าวหน้า, 2510.

วิจิตรวาทา. สมเด็จพระมหาสมณเจ้า กรมพระยา. ประมวลพระนิพนธ์สมเด็จพระ  
มหาสมณเจ้ากรมพระยาวชิรญาณวโรรส พระราชหัตถเลขา-ลายพระหัตถ์.  
กรุงเทพฯ: ธนาคารศรีนคร, 2514.

วิชาการ, กรม. วังที่สำคัญในเมืองไทย. พระนคร: กุรุสภา, 2519.

วิทย์ ศิวะศรียานนท์. วรรณคดีและวรรณคดีวิจารณ์. (พิมพ์ครั้งที่ 5). พระนคร:  
แพรวพินทยา, 2518.

วิภา กงกะนันท์. "บทวิเคราะห์คำนิยามที่เปลี่ยนไป จาก ลูกผู้ชาย ของ ศรีบูรพา ถึง  
คร. ลูกทุ่ง ของ บุญเหลือ" วารสารอักษรศาสตร์, คณะอักษรศาสตร์ วิทยาลัย  
ทันตแพทย์ มหาวิทยาลัยศิลปากร, 2(มีนาคม, 2519), 1-18.

วรรณดี ทองเคียน. "การแปลหนังสือในประเทศไทย." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท  
แผนกวิชาบรรณารักษศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,  
2515. (อัครสาเนา).

ศรีบูรพา (นามแฝง). ลูกผู้ชาย. พระนคร: แพรวพินทยา, 2497.

สงวน ลิขสิทธิ์ (นามแฝง). "ใครเป็นผู้แต่งโคลงกำสรวล (ศรีปราชญ์), "วารสาร-ปากไถ, สมาคมนักเขียนแห่งประเทศไทย, (5 พฤษภาคม, 2518), 33-44.

\_\_\_\_\_ กาตัวของแก้วกิริยา. ต้นฉบับแผนพิมพ์ดีด, 2519.

\_\_\_\_\_ "พระวันวานนั้นมีอยู่ด้วยกันที่พระองค์," สยามมิตร, 1(25 เมษายน, 2519), 6.

\_\_\_\_\_ "พระพื้นวานนั้นมีอยู่ด้วยกันที่พระองค์," สยามมิตร, 1(2 พฤษภาคม, 2519), 6.

\_\_\_\_\_ เม็ย 5 แบบ ของขุนแผน. ต้นฉบับพิมพ์ดีด, 2519.

\_\_\_\_\_ สันต์ ท.โกมลบุตร. "บทบันทึกที่พบกับผม," แก เหม เวชกร. พระนคร: อาจินต์ ปัญญาพรต, 2512. (56-60).

\_\_\_\_\_ สันต์ เทวรักษ์ (นามแฝง). กาหลงวัง. พระนคร: อุดม, 2481.

\_\_\_\_\_ แควสารพัดนี้ก็. พระนคร. คลังวิทยา, 2514.

\_\_\_\_\_ "ความหลังในโลกหนังสือพิมพ์," เคลิเม็ลร์รายเค็อน, 3(1 พฤษภาคม, 2495), 12

\_\_\_\_\_ "ความหลังในโลกหนังสือพิมพ์," เคลิเม็ลร์รายเค็อน, 3(1 มิถุนายน, 2495), 21

\_\_\_\_\_ "ความหลังในโลกหนังสือพิมพ์," เคลิเม็ลร์รายเค็อน, 3(1 กรกฎาคม, 2495), 39

\_\_\_\_\_ "ความหลังในโลกหนังสือพิมพ์," เคลิเม็ลร์รายเค็อน, 3(1 สิงหาคม, 2495), 30

\_\_\_\_\_ ใครขา. พระนคร: มดุงศึกษา, 2500.

\_\_\_\_\_ จากโลกมหัศจรรย์. พระนคร: คลังวิทยา, 2504.

\_\_\_\_\_ ชาคริตนิทรา. รวมเรื่องสั้น, พระนคร: กุรุสภา, 2504.

\_\_\_\_\_ "เค็ยวนกษมึน," อนุสารวรรณศิลป์. สโมสรรจุฬาลงกรณมหาวิทยาลัย, 2506. 8-9.

- \_\_\_\_\_ สันต์ เทวรักษ์ (นามแฝง). ทางมาลา. พระนคร: บรรณาการ, 2500
- \_\_\_\_\_ ชาตุแคน. พระนคร: แพรวพิทยา, 2507.
- \_\_\_\_\_ . นามนั้นสำคัญไฉน. พระนคร: แพรวพิทยา, 2512.
- \_\_\_\_\_ . บันไดแห่งความรัก. พระนคร: กุรุสภา, 2504.
- \_\_\_\_\_ . ประลัยกัลป์. พระนคร: แพรวพิทยา, 2491.
- \_\_\_\_\_ . "เพ็ญเดือนสิบสอง," อนุสารวรรณศิลป์. สโมสรจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2506. 10 - 13.
- \_\_\_\_\_ . "เพื่อนชาย, รวมเรื่องสั้น. พระนคร: กุรุสภา, 2504.
- \_\_\_\_\_ . มาพบกับคุณ. พระนคร: ประพันธ์สาส์น, 2513.
- \_\_\_\_\_ . มานับตา. พระนคร: อุดม, 2481.
- \_\_\_\_\_ . มิตรในเรือน. พระนคร: มดุงศึกษา, 2482.
- \_\_\_\_\_ . ระเบียบเรียนโลก. พระนคร: คลังวิทยา, 2502.
- \_\_\_\_\_ . รักธรรมบุญ. พระนคร: เขษมบรรณกิจ, 2499.
- \_\_\_\_\_ . เที่ยวเรือนาถา. พระนคร: รวมสาส์น, 2518.
- \_\_\_\_\_ . สวัสดิ์จุ่งจน. พระนคร: คลังวิทยา, 2502.
- \_\_\_\_\_ . สายสัมพันธ์. พระนคร: คลังวิทยา, 2501.
- \_\_\_\_\_ . สู่โลกพระอังคาร. พระนคร: คลังวิทยา, 2502.
- \_\_\_\_\_ . แหวนประกบก้อย. พระนคร: ประพันธ์สาส์น, 2512.

สันต์ เทวรักษ์ (นามแฝง). ห้องที่ 69. รวมเรื่องสั้น. พระนคร: คุรุสภา, 2504.

..... แหวนประดับกอย. พระนคร: ประพันธ์สาส์น, 2512.

..... อันเป็นที่รักแห่งหมันต์, รวมเรื่องสั้น. พระนคร, คุรุสภา, 2504.

..... Short Short Story อนุสารวรรณศิลป์. สโมสรจุฬาลงกรณ์มหา-  
วิทยาลัย, 2506. 4 - 7.

เสนีย์ เสาวพงศ์. ปีกาญ. พระนคร: นิตรนาถการพิมพ์, 2517.

สันธานวิทยาสีหิ, หลวง. จดหมายเหตุรายวันของท่านบาทหลวง เคอ ชัวซีย์.  
พระนคร: กระทรวงธรรมการ, 2472.

สุพรรณิ วราทร. "ประวัตินวนิยายไทย ตั้งแต่ปลายรัชกาลที่ 5 ถึงสมัยเปลี่ยนแปลง  
การปกครอง พ.ศ. 2475." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาดิศิต แผนกวรรณกรรม-  
ศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2516. (อัครสำเนา).

สุธีรา เอกนิยม. "มาลัย ชูพินิจ กับ ผลงานเชิงสร้างสรรค์." วิทยานิพนธ์ปริญญา-  
โทมหาดิศิต แผนกวิชาวรรณกรรมศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,  
2518. (อัครสำเนา).

หอสมุดแห่งชาติ, กรมศิลปากร. วารสารและหนังสือพิมพ์ในประเทศไทย ซึ่งพิมพ์  
ระหว่าง พ.ศ. 2478 - 2514. พระนคร, 2515.

ห้องสมุดแห่งประเทศไทย, สมาคม. "รายชื่อหนังสือที่คณะกรรมการประกวดระหว่าง  
พ.ศ. 2511 - 2517," วารสารห้องสมุด, 9(มกราคม-กุมภาพันธ์,  
2518), 108 - 111.



อากาศ คำเกิง, ม.จ. นิวเหลืองนิวาชาว. พระนคร: แพร์พิทยา, 2518.

อรรรรณ คุณวิศาล. "ต้องเข้าใจจึงจะอยู่ร่วมกันได้เป็นสุข" เอกสารชุดแนะแนวอันกับ  
ที่ 11 วัยรุ่น-วัยวุฒิ. กองเผยแพร่การศึกษา, กระทรวงศึกษาธิการ, 2515.

โฮวาร์ก, วิลเลียม อี. สู่ดวงจันทร์. แปลโดย ระวี ภาวิไล, สำนักข่าวสารอเมริกัน,  
กรุงเทพฯ, ม.ป.พ.

#### ภาคต่างประเทศ

Beze, Claude de. Memoire Du Pere De Beze Sur La Vie de Con-  
stance Phaulkon. Tokyo: Salessiones, 1949.

Broadus, Robert N. Selecting Materials for Libraries. New York:  
H.W. Wilson, 1973.

Carter, Mary Duncan. Building Library Collection. 4th ed.  
Metuchin N.J.: Scarecrow, 1974.

Choisy, Abbé de. Journal du Voyage de Siam. Paris: Duchartre  
et Van Buggenhoudt, c. 1930.

Forster, E.M. Aspects of the Novel. Penquin International  
edition, 1970.

Gass, William H. Fiction and the Figures of Life. New York:  
Alfred A. Knopf. 1970.

Gorham, Robert Davis. Ten Master of Modern Essays. New York:  
Harcourt Brace & World, c. 1966.

Hains, Helen E. Living with Books, the art of Book Selection.

New York: Columbia University, 1952.

Lubère, De La. Description du Royaume de Siam. Amsterdam:

David Mortière. 1955.

Mc. Crimmon, James M. Writing with a Purpose. 4th ed., Boston:

Houton Mifflin, c. 1967.

Purcell, Mary and Fitzgerald, Ann. An Introduction to the Essay.

California: Dickenson Publishing, 1968.

Rivière, P. Louis. Pho Deng. Paris: Piere Lafitte, 1919.

Senanan, Wibha. The Genesis of the Novel in Thailand. Bangkok:

Thai Watana Panich, 1975.

Spiller, David, Book Selection. Hamdens, Conn.: Linnet Book,

c. 1974.

Woodhouselee, Alexander Fraser. Essay on the Principles of

Translation. London: n.d.



สัมภาษณ์

สัมภาษณ์ นาง กุลทรัพย์ เกษแม่นกิจ. ผู้อำนวยการกองวรรณคดีและประวัติศาสตร์,  
กรมศิลปากร. 1 ธันวาคม 2519.

สัมภาษณ์ นาย เกรียงไกร วิสวานิสร. สำนักพระราชวัง. 17 กันยายน 2519.

สัมภาษณ์ ศาสตราจารย์ ขจร สุขพานิช. ศาสตราจารย์พิเศษแผนกวิชาประวัติศาสตร์  
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 21 กุมภาพันธ์ 2520.

สัมภาษณ์ ศาสตราจารย์ เจือ สตะเวทิน. ศาสตราจารย์พิเศษคณะรัฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 18 สิงหาคม 2518.

สัมภาษณ์ ดร. ไมตรี เกตุอุดม. อาจารย์พิเศษภาควิชาภาษาฝรั่งเศส, คณะศิลปศาสตร์  
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 24 กรกฎาคม 2519.

สัมภาษณ์ ศาสตราจารย์ วิลาศวงศ์ หงสะบุตร. ศาสตราจารย์ประจำแผนกวิชาประวัติ-  
ศาสตร์, คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 1 กรกฎาคม 2519.

สัมภาษณ์ นางสาวเกษ เปรมกมล. อาจารย์ประจำวิชาบรรยายในสังคม, วิทยาลัย  
บพิตรพิมุข. 1 มิถุนายน 2519.

สัมภาษณ์ นายสันต์ ท.โกมลบุตร. ครั้งที่ 1. 19 กรกฎาคม 2518.

นายสันต์ ท.โกมลบุตร. ครั้งที่ 2. 26 กรกฎาคม 2518.

นายสันต์ ท.โกมลบุตร. ครั้งที่ 3. 2 สิงหาคม 2518.

นายสันต์ ท.โกมลบุตร. ครั้งที่ 4. 4 สิงหาคม 2518.

นายสันต์ ท.โกมลบุตร. ครั้งที่ 5. 20 สิงหาคม 2518.

สัมภาษณ์ นายสันต์ ท.โกมลบุตร. ครั้งที่ 6. 3 กรกฎาคม 2519.

นายสันต์ ท.โกมลบุตร. ครั้งที่ 7. 17 กรกฎาคม 2519.

นายสันต์ ท.โกมลบุตร. ครั้งที่ 8. 16 ตุลาคม 2519.

นายสันต์ ท.โกมลบุตร. ครั้งที่ 9. 4 ธันวาคม 2519.

นายสันต์ ท.โกมลบุตร. ครั้งที่ 10. 8 มกราคม 2520.

สัมภาษณ์ นายอาจันต์ บัญจพรรค. บรรณาธิการนิตยสาร "ฟ้าเมืองไทย".  
25 กุมภาพันธ์ 2520.

สัมภาษณ์ นายอุดม ชากบุตร. เจ้าของและผู้จัดการสำนักงาน "ชาติภักดิ์"  
2 มีนาคม 2520.

## ประวัติการศึกษา

ชื่อ

นาง ศรีวิภา จรุงโรจน์ ณ อยุรยา

วุฒิทางการศึกษา

ปริญญา อักษรศาสตรบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย พ.ศ.

2497 อนุปริญญา ครุศาสตรบัณฑิต สาขามัธยม พ.ศ. 2498

ตำแหน่งหน้าที่งาน

อาจารย์ 2. ระดับ 6. วิทยาลัยบพิตรพิมุข

